## **Concept Alignment for Multilingual Machine Translation**

04.07.2021

Arianna Masciolini

## The problem

## **Alignment**

#### Different levels of abstraction

## Statistical approaches

## **Syntax-based approaches**

## Why not just use GF?

#### Overview

## **Extracting concepts**

Extracting concepts 9/30

#### Matching dependency labels

Extracting concepts 10/30

#### Aligning heads of maching trees

Extracting concepts 11/30

## Using POS tags

Extracting concepts 12/30

#### Reusing known alignments

Extracting concepts 13/30

#### **Translation divergences**

Extracting concepts 14/30

#### **Searching for specific patterns**

Extracting concepts 15/30

# Propagating concepts to a new language

#### Scenario 1

#### Scenario 2

#### **Detailed overview**

## Generating grammar rules

## Requirements

#### Morphological dictionaries

#### **Extraction grammar**

#### **Lexical rules**

## Refining the generated lexicon

#### **Interactive selection**

#### **Postprocessing**

## **Conclusions**

Conclusions 28/30

#### **Conclusions**

Conclusions 29/3

## **Questions?**

Questions?